

преподавателя, 4) выбор изобразительно-выразительных средств поэтического языка из определенных преподавателем стихотворений и по данной им методике и т. д.

Анализ поэтических текстов позволяет развивать у иностранных учащихся дискурсивную компетенцию: логическое мышление, способность нестандартно оценивать произведения искусства, понимать слова в переносном значении, находить образный компонент значения слов, видеть богатые традиции описания музыки, сформированные в русской поэзии.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Кулибина Н. В. Читаем стихи русских поэтов. Пособие по обучению чтению художественной литературы. 2-е изд., испр. СПб.: Златоуст, 1999. 96 с.
2. Мельникова Л. А. А. С. Грин: слово – образ. Минск: Право и экономика, 2009. 488 с.
3. Капшай Н. П. Работа над поэтическим текстом в школе: пособие для учителей общеобразовательных школ. Минск: Жасскон, 2001. 196 с.
4. Балуш Т. В. Лингвоконцептуальный анализ художественного текста: монография. Минск: БГПУ, 2005. 113 с.
5. Плеханова Т. Ф. Дискурс-анализ текста: пособие для студентов вузов. Минск: Тетра-Системс, 2011. 368 с.
6. Маслова В. А. Филологический анализ художественного текста: учеб. Пособие. Минск: Універсітэцкае, 2000. 173 с.
7. Маслова В. А. Филологический анализ поэтического текста: монография. Минск, 1999. 208 с.
8. Антология русского романа. Серебряный век / сост., авт. предисл., персон. справок-портретов и коммент. В. Калугин. М.: Эксмо, 2006. 704 с.

СТРАТЕГИЯ ФОРМИРОВАНИЯ НАУЧНОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ

Н. А. Мишонкова

*Гродненский государственный медицинский университет, ул. Горького, 80,
230009, г. Гродно, Беларусь, mna0412@yahoo.com*

Преподаватели решают актуальные вопросы обучения русскому языку как иностранному. Специализированные учебные пособия, учебные материалы по русскому языку как иностранному помогут иностранным студентам овладеть профессиональной лексикой.

Ключевые слова: стратегия; методы обучения; понимание; научная речь; профессиональная компетенция.

STRATEGY OF FORMATION OF SCIENTIFIC SPEECH OF MEDICAL STUDENTS

N. A. Mishonkova

*Grodno State Medical University, Gorky str., 80,
230009, Grodno, Belarus, mna0412@yahoo.com*

Teachers solve topical issues of teaching Russian as a foreign language. Specialized textbooks, educational materials on Russian as a foreign language will help foreign students to master professional vocabulary.

Keywords: strategy; teaching methods; understanding; scientific speech; professional competence.

История преподавания русского языка как иностранного, ее формирование в виде самостоятельной научной дисциплины состоялось во второй половине XX-го столетия в связи с широким развитием практики обучения иностранных учащихся. История развития методики преподавания русского языка как иностранного (РКИ) – это история борьбы различных методов обучения [1]: грамматико-переводного, прямого, аудиовизуального и аудиолингвального, сознательно-практического и коммуникативного, обучающего и интенсивного. Борьба велась между сторонниками и противниками грамматико-переводного метода, которая в конечном итоге завершилась победой сторонников натурального (или прямого) метода [2].

Проблемами овладения языком, механизмами становления коммуникативных компетенций занимались такие ученые, как Д.В. Кэрролл (установил четыре группы когнитивных способностей), Н. Хомский (теория врожденных знаний о языке), П.Я. Гальперин, Н.Ф. Талызина (теория формирования умственных действий при овладении и пользовании языком, но не дали объяснения механизмов усвоения), О.А. Лазарева (лингвокогнитивная концепция трехуровневой структуры формирования лексического знания), Ю.Н. Караулов (дифференцирующие подходы к усвоению обиходной лексики), С. Крашен, Х. Селидж, Е. Стевик, Е. Бялысток, А.А. Залевская, Н.И. Гез, Л. Селингер, Р. Эллис (описывали вариативность стратегий при овладении языком), Э. Бехтель, А. Бехтель (контекстуальное опознание), С.И. Лебединский (восприятие устной научной речи: стратегии сегментации звучащей речи и идентификации терминов). Лингвист Стивен Крашен вывел 5 гипотез, которые определяют главные принципы изучения иностранного языка; какие упражнения принесут наибольшую пользу, зачем нужен «внутренний редактор» и как избавиться от эмоционального фильтра. Главная мысль всех его работ — любой язык надо учить естественным образом, тогда обучение будет максимально быстрым и продуктивным [3].

Многообразие вариантов обучения иностранным языкам и обучающих средств, предоставляет широкие возможности преподавателям для выбора нужной методической системы. Преподаватели иностранных языков находятся в постоянном поиске ответов на актуальные теоретические и практические

вопросы изучения и преподавания иностранных языков, а для этого важно знать, как происходит процесс овладения языком, понять методические проблемы, влияющие на процесс овладения иностранным языком.

Лингвисты отмечают, что обучение – это всегда освоение начал, а чтобы знания были прочными, обучение должно быть методически грамотным. Преподаватель может экспериментировать, вводить новшества, повторять и видоизменять свои находки, обмениваться опытом с коллегами, взаимно обогащая друг друга [4]. Обучение русскому языку в условиях языковой среды специфично: влияние языковой среды на эффективность учебного процесса, овладение средствами изучаемого языка, которые будут использоваться учащимися в будущей профессиональной деятельности.

История создания классификаций стратегий обучения строится на основе исследовательской работы выдающихся ученых, таких как Дж. Рубин, Дж.М. О'Малли и А. Шамо, Р. Оксфорд, М. Эрман, М. Найкос, И.Ю. Мангус. Они выделили принципы существующих классификаций: принцип взаимодействия с учебным процессом; принцип первичности познания и мышления; принцип взаимодействия с получаемой информацией [5].

Основной целью преподавания русского языка как иностранного (РКИ) является коммуникативная цель, которая определяет весь учебный процесс. Сегодня преподаватели русского языка как иностранного решают важную задачу совершенствования стратегических методов преподавания РКИ, разработку научно-методической и психолого-педагогической основы организации учебного процесса.

Обработка научной информации, отмечают лингвисты, – сложный многоэтапный и многоуровневый процесс, направленный на реконструкцию смыслового содержания рецептируемого научного сообщения. Результативность этого процесса зависит от эффективности стратегий, которыми пользуются слушатели в ходе его реализации. Стратегии восприятия и понимания научной речи – это общие и индивидуальные закономерности в реализации перцептивно-когнитивных программ при обработке речевой информации. Эти стратегии включают психологические процессы, которые помогают осваивать рецептируемую информацию [2].

Индивидуальные стратегии оптимизируют процессы понимания научной речи, а при постоянном их использовании наблюдается эффект автоматизации. Цель стратегий понимания – переработка учащимися воспринимаемого материала путем структурно-смыслового упрощения. Индивидуальные стратегии понимания, как утверждают исследователи, основаны на выборе учащимися возможного варианта действия, направленного на оптимизацию способов обработки полученной информации. В научной литературе, как утверждают исследователи, нет единого мнения относительно того, являются индивидуальные стратегии только мыслительными, или это физические действия учащихся, которые используются, чтобы помочь себе понять, усвоить или сохранить в памяти новую информацию [2].

Процесс овладения русским языком – это процесс развития и пополнения лексического минимума, совершенствование мыслительных операций, а знание русского языка дает возможность иностранным учащимся удовлетворять профессиональные потребности (общение с пациентами в клинике), формировать адекватное представление о русском языке. Способность иностранных учащихся успешно действовать на основе практического опыта, умения и знаний при решении профессиональных задач будет говорить об их профессиональной компетенции. Овладение профессией врача, выполнение своей профессиональной деятельности (общение с пациентами и медицинским персоналом, чтение специальной литературы и т. д.) требует от иностранных учащихся высокого уровня профессиональной и коммуникативной компетенции.

Понимание научного текста зависит от информационной насыщенности, от логической структуры; языковой реализации, логической, эмоциональной и др. информации текста, степени приближения лексики, грамматики и стиля речи читающего к лексике, грамматике и стилю текста; организации внимания при восприятии текста; индивидуально-психологических особенностей читающего.

Факторы, влияющие на понимание при чтении: информационная насыщенность, композиционно-логическая структура текста. Основу методической классификации видов чтения составляет выделение *учебного чтения* и *коммуникативного (реального) чтения*. Все виды чтения взаимосвязаны и дополняют друг друга. Важнейшая составляющая обучения – формирование осознания цели чтения в каждом конкретном случае пользования этим видом речевой деятельности, выбор стратегии чтения, соответствующей избранной цели [6].

На 1 курсе в группах с английским языком обучения сложно обеспечить высокую мотивацию изучения русского языка. Перспектива важности этой работы далека и потому не влияет на мотивацию учебной деятельности студентов. Привлекательной, лично значимой должна быть сама эта деятельность, т.е. сам процесс обучения. Важно отметить, что обучение будет эффективным, если оно имеет четкую профессиональную направленность. При обучении иностранных студентов-медиков практическая полезность языка направлена на формирование профессиональной компетенции, так как студенты должны представлять сложность и ответственность будущей профессии. На 1–2 курсах еще не сформированы навыки профессионального общения «врач-пациент», поэтому для овладения будущей профессией существуют специализированные учебные пособия, которые подготовлены преподавателями русского языка как иностранного в сотрудничестве с преподавателями клинических кафедр. На 3 курсе студентам предлагают задания лексико-грамматической и профессиональной направленности. Например, такие задания, как: *Выберите правильный ответ. 1. Бронхи относятся к заболеваниям... 2. По наличию или отсутствию хрипов дыхание (...везикулярное, бронхиальное, смешанное); Сформулируйте ответы пациента на вопросы врача; Сформулируйте вопросы врача к ответам пациента* и др.

Преподаватель предлагает учащимся разнообразные упражнения в целях проверки понимания и усвоения содержащегося в тексте языкового материала и умения строить на его основе вторичные тексты: устные и письменные пересказы, планы, конспекты. Комплекс процессов и процедур, с помощью которых студенты аккумулируют новые правила, автоматизируют имеющиеся знания через воспринимаемый материал, с целью упростить и систематизировать с помощью приобретенного опыта – это и будут стратегии понимания (осознанные и автоматизированные).

Следует отметить, что стратегия практико-ориентированного обучения предполагает использование таких учебных материалов, содержание которых тесно связано с проблематикой выбранной профессии, в то же время они должны быть полезны, интересны и лично значимы, чтобы учащиеся в дальнейшем могли их использовать в качестве образца и чтобы помочь студентам свободно выйти в речь. Этапы чтения: первичное запечатление зрительного сигнала, узнавание букв, подготовка органов артикуляции к произнесению и произнесение. На психологическом уровне чтение протекает при развернутом внутреннем проговаривании и при свернутом внутреннем проговаривании.

Чтение – один из четырех видов речевой деятельности, которые необходимы при изучении любого иностранного языка, это рецептивный вид речевой деятельности, направленный на восприятие и понимание написанного текста. При обучении чтению важно учитывать не только технику чтения, но и понимание. Понимание – это цель, а техника – это средство достижения цели. Понимание содержания обеспечивается мыслительными и речевыми операциями. При просмотровом чтении студент получает общее представление о содержании, при ознакомительном – знакомится с новой информацией, лексикой, а при изучающем получает возможность запоминания и оценивания информации для дальнейшего использования. Самый медленный вид чтения – это изучающее чтение: в процессе этого вида чтения читающий останавливается, обдумывает информацию текста, анализирует структуру и языковую форму текста, повторно перечитывает отдельные фрагменты, произносит некоторые фрагменты текста про себя или вслух, старается запомнить информацию для последующего пересказа, обсуждения, использования в своей работе [2].

Умения в области чтения:

- использовать различные стратегии чтения в зависимости от коммуникативной установки;
- понимать как основную, так и дополнительную информацию, содержащуюся в тексте, с достаточной полнотой, точностью и глубиной;
- понимать основную идею текста;
- адекватно интерпретировать ход авторских рассуждений, выводы и оценки автора [2].

Каждый вид чтения сопровождается специальными упражнениями – предтекстовыми, подготовительными и речевыми, послетекстовыми и др. После прочтения каждого предложения преподаватель проверяет, знают ли студенты

встретившиеся слова и грамматические конструкции, и при необходимости семантизирует слова, объясняет значение грамматических форм. Преподаватель показывает студентам, как нужно анализировать слова, предложения и текст в целом [2]. Для формирования коммуникативной компетенции используются условно-коммуникативные и коммуникативные упражнения. Условно-коммуникативные направлены на выработку фонетических, лексических и грамматических навыков, а коммуникативные – на развитие умений чтения, т. е. сформированность коммуникативной компетенции.

Иностранным учащимся предлагается поэтапное чтение небольших художественных текстов, в которых говорится о высокой нравственности врача, его долге, умении жертвовать собой, своими интересами ради пациентов, о трудолюбии, взаимоотношениях врача и пациента, преданности профессии, гордости за нее, о высокой квалификации. Тексты по специальности научно-популярные и научные – это основной источник информации и средство для обучения различным видам понимания и развития навыков профессиональной устной и письменной речи, и объект конспектирования, реферирования, аннотирования, материал для комплексных упражнений в усвоении лексики и грамматики.

Основные функции реализации восприятия контекста научной речи – обеспечение взаимодействия всех контекстуальных систем, которые участвуют в процессе восприятия (синхронизация и взаимодействие); формирование оперативного контекста (прогнозирование, опознание); активация оперативного знания (активация прошлого опыта) [2]. Учащиеся должны уметь ориентироваться в коммуникативной задаче каждой смысловой части научного текста, определять целевую установку чтения, тему текста, прогнозировать дальнейшее содержание предложения, текста и выделять главную и второстепенную информацию (ситуативные задачи по пропедевтике, научно-популярные тексты) и т. д. При обучении чтению мы предлагаем студентам электронные версии СМИ.

Преподаватели кафедры русского и белорусского языков постоянно работают над созданием учебных пособий для иностранных учащихся с русским и английским языком обучения: учебное пособие «Русский язык как иностранный. Обучение письменной речи» для студентов с русским языком обучения [7], в котором тексты и задания предполагают формирование профессиональной компетенции. Профессиональная направленность учебного пособия прослеживается при выполнении письменных и устных заданий, во время дискуссий или обсуждения актуальных тем.

Для работы на занятиях мы используем практико-ориентированные тексты: каждое задание содержит проблему, которую можно обсудить в аудитории. В учебных материалах предусмотрен элемент новизны, чтобы вызвать у студентов интерес к обучению. Если учащиеся свободно вступают в дискуссию на профессиональные темы (о вирусных, инфекционных заболеваниях; актуальных проблемах современной медицинской науки и т. д.), то навыки и умения устного (письменного) иноязычного общения говорят о высоком уровне владения русским языком.

Стратегия обучения должна быть направлена на обеспечение того, чтобы на занятиях каждый студент чувствовал себя активным участником учебного процесса, а преподаватель представлял поэтапные и конечные цели обучения, проблематику обучающих материалов и формулировку заданий, способы стимулирования творчества студента. Участие иностранных учащихся в учебном процессе, в работе научных объединений – важная составляющая в формировании высоко-нравственного отношения к людям разных национальностей, одно из направлений профессионального, нравственного и поликультурного воспитания.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Акишина А. А., Каган О. Е. Учимся учить для преподавателя русского языка как иностранного Изд. 2-е, испр., доп. Русский язык, Курсы, 2002, 256 с.
2. Лебединский С. И., Гербик Л. Ф. Методика преподавания русского языка как иностранного. Учебное пособие. Мн., 2011. 309 с.
3. Гипотезы Стивена Крашена: как правильно учить любой язык. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://englex.ru/hypothesis-of-stephen-krashen/>. - Дата доступа: 07.09.2022.
4. Митрофанова О. Д., Костомаров, В. Г. Методика преподавания русского языка как иностранного / VII Междунар. конгр. преподавателей рус. яз. и лит. М. : Рус. яз., 1990. 267 с.
5. Конева Н. Н., Власова А. А. К вопросу о классификации стратегий обучения языкам. Стратегии обучения грамматической стороне говорения. Журнал, Преподаватель XXI век, 2019. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-klassifikatsii-strategiy-obucheniya-yazykam-strategii-obucheniya-grammaticheskoy-storone-govoreniya>. - 08.02.2022.
6. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Издательство ИКАР, 2009. 448 с.
7. Мишонкова Н. А. Русский язык как иностранный. Обучение письменной речи: учебник/ Н.А. Мишонкова. Минск : РИВШ, 2018. 208 с.

ТЕХНОЛОГИЯ РАЗВИТИЯ КРИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Е. А. Моховикова

*Белорусский государственный университет, пр. Независимости, 4,
220030, г. Минск, Беларусь, Makhavikova@bsu.by*

В современный образовательный процесс нужно внедрять подходы, направленные на развитие у обучаемых когнитивных способностей, необходимых в будущей профессиональной деятельности и повседневной жизни. Такие способности могут быть успешно сформированы при использовании в практике преподавания технологии развития критического мышления через чтение и письмо. Ее структура соответствует закономерным этапам когнитивной деятельности человека, а благодаря общепедагогическому и непредметному характеру она может успешно применяться в обучении русскому языку как иностранному.

Ключевые слова: педагогическая технология; технология развития критического мышления; когнитивные способности; прием; русский язык как иностранный.